# DENON

## **AV SURROUND RECEIVER**

# **AVR-1612**

**Getting Started** 

Mise en route

Antes de empezar

Explains how to easily install, connect and setup a 5.1-channel home theater system.

Explique comment installer, connecter et configurer facilement un système de home cinéma 5.1 canaux.

Explica cómo instalar, conectar y configurar fácilmente un sistema de cine en casa de 5.1 canales.





### CD-ROM

- Explains all operations of your receiver. Open the included CD-ROM on your computer for detailed operating instructions.
- Explique tout le fonctionnement de votre récepteur. Ouvrez le CD-ROM inclus sur votre ordinateur pour pouvoir consulter la notice d'utilisation détaillée.
- Explica todas las operaciones del receptor. Abra el CD-ROM en el ordenador para ver instrucciones detalladas de funcionamiento.

- \* D&M Holdings is striving to be a paperless company in order to help preserve the environment. Your cooperation and understanding is appreciated.
- \* D&M Holdings s'efforce d'être une société "sans papier" afin de contribuer à préserver l'environnement. Nous sommes sensibles à votre coopération et votre compréhension.
- \* D&M Holdings se esfuerza por ser una empresa sin papel para ayudar a conservar el medio ambiente. Se valora su cooperación y comprensión.

### **□** SAFETY PRECAUTIONS



### CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN



### **CAUTION:**

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### **WARNING:**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1. Read these instructions.
- 2. Keep these instructions.
- 3. Heed all warnings.
- 4. Follow all instructions.
- 5. Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.
  - Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

### **CAUTION:**

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.

The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

### PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.

La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

### PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.

El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

### FCC INFORMATION (For US customers)

#### 1. PRODUCT

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this product may not cause harmful interference, and (2) this product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### 2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modification not expressly approved by DENON may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 3. NOTE

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the local retailer authorized to distribute this type of product or an experienced radio/TV technician for help.

### For Canadian customers:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### □ NOTES ON USE / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTAS SOBRE EL USO

### **WARNINGS** Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.

- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Keep the unit free from moisture, water, and dust.
- Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time.
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Do not let foreign objects into the unit.
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit.
- Never disassemble or modify the unit in any way.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains.
- Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit.
- Observe and follow local regulations regarding battery disposal.
- Do not expose the unit to dripping or splashing fluids.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit.
- Do not handle the mains cord with wet hands.
- When the switch is in the OFF (STANDBY). position, the equipment is not completely switched off from MAINS.
- The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.

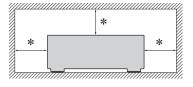
### **AVERTISSEMENTS**

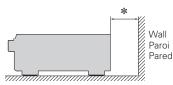
- Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Ne pas laisser des obiets étrangers dans l'appareil.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation.
- Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées.
- Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité
- Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).
- L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.

### **ADVERTENCIAS**

- Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Maneie el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Mantenga el equipo libre de humedad, aqua y
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- No obstruva los orificios de ventilación.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluventes con el equipo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna. manera.
- La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.
- No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

### □ CAUTIONS ON INSTALLATION PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION **EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN**





- \* For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.
  - More than 12 in. (0.3 m) is recommended.
  - Do not place any other equipment on this unit.
- \* Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.
  - Une distance de plus de 12 po (0,3 m) est recommandée.
  - Ne placez aucun matériel sur cet appareil.
- \* Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.
  - Se recomienda dejar más de 12 pulg. (0,3 m) alrededor.
  - No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.

# Léase antes del uso

Le damos las gracias por la adquisición de este producto DENON.

En este manual se describe el Asistente de instalación, que necesitará ejecutar directamente después de desembalar el producto y antes de empezar a utilizarlo.

El Asistente de instalación presenta una guía fácil de seguir en la pantalla del televisor que le indica cómo conectar y configurar los altavoces, otros dispositivos diversos y las funciones de red para que disfrute al máximo este dispositivo.

### Contents

Léase antes del uso1				
Accesorios 1 Acerca de este manual 1 Avisos sobre el Manejo 1				
Preparación del asistente de instalación2				
Asistente de instalación 4				
Reproducción (Funcionamiento básico)				
Información importante7				
Selección de la fuente de entrada ·······7				
Ajuste del volumen principal8				
Interrupción temporal de la salida de sonido8				

## Accesorios

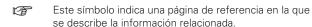
Compruebe que el prod	lucto va acomp	panado de las	piezas siguientes.		
1 Antes de empezar 2 CD-ROM (Manual de CD-ROM (M	del usuario) el modelo de vicios(RC-1157)	Norteamérica			
8 Antena de cuadro AM1					
Antena de interior	FM		1		
5	7	8	9		

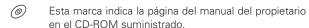
## Acerca de este manual

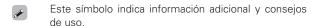
### □ Botones

Para realizar las operaciones que se describen en este manual se utiliza, sobre todo, el mando a distancia.

### **□** Símbolos







NOTA Este símbolo indica un recordatorio sobre el uso o posibles limitaciones de funcionamiento.

### □ Ilustraciones

Tenga en cuenta que las ilustraciones de este manual se ofrecen con fines explicativos y pueden no corresponderse con la unidad

## □ Acerca del CD-ROM (Antes de empezar / Manual del usuario)



Debe tener Adobe Reader® instalado en el equipo para ver los manuales del propietario en el CD-ROM.

Haga clic en el cartel de Adobe Reader® del menú del CD-ROM para instalar Adobe Reader® (para Windows).

# Avisos sobre el Manejo

#### Antes de encender el interruptor de alimentación

Compruebe una vez más que todas las conexiones son correctas y que no hay ningún problema con los cables de conexión.

• La alimentación llega a ciertos circuitos incluso cuando la unidad está en modo espera. Cuando viaje o se vaya de casa durante periodos largos de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

#### Acerca de la condensación

Si hay una gran diferencia entre la temperatura interna de la unidad y la temperatura circundante, se puede producir condensación (rocío) en las piezas internas de la unidad, impidiendo que funcione correctamente

Si esto sucediera, deje la unidad apagada durante una o dos horas y espere hasta que la diferencia de temperatura sea mínima antes de utilizar la unidad

#### • Precauciones con el uso de los teléfonos móviles

Utilizar un teléfono móvil cerca de esta unidad puede tener como resultado la generación de ruidos. En ese caso, mueva el teléfono móvil lejos de esta unidad cuando lo esté utilizando.

#### Mover la unidad

Apaque el producto, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Después, desconecte los cables de conexión a otras unidades del sistema antes de mover la unidad.

#### Limpieza

- Limpie el gabinete y el panel de control con un paño suave.
- Siga las instrucciones al utilizar productos de limpieza guímicos.
- Benceno, diluvente de pintura u otros disolventes orgánicos, así como insecticidas, podrían ocasionar que el material cambie y se decolore si entran en contacto con la unidad y, por lo tanto, no se deben utilizar

# Preparación del asistente de instalación

En esta sección se describe cómo preparar el asistente de instalación antes del uso.

- ☐ No conecte el enchufe de alimentación de la unidad principal en el zócalo mural hasta haber realizado estos preparativos.
- ☐ Las conexiones de los altavoces se realizan mediante el Asistente de instalación. No conecte aún los altavoces.

### Qué se necesita en este paso

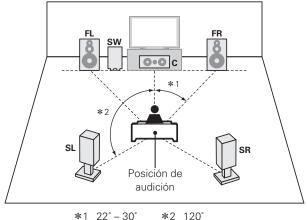


## Colocación de los altavoces

Antes de instalar los altavoces, conecte los cables de los altavoces a los altavoces. Para más información sobre cómo conectar los cables de los altavoces, consulte el manual de instrucciones de los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a la unidad principal siguiendo el asistente de instalación.

### ☐ Si se instalan 5.1 canales



[Vista lateral]

Altavoz delantero (I)

FR Altavoz delantero (D)

Altavoz central SW Subwoofer

SL Altavoz surround (I)

Altavoz surround (D)

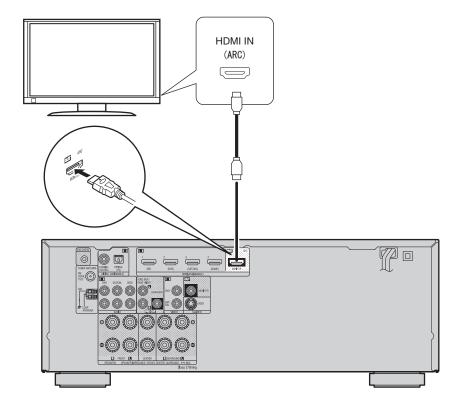
• Coloque los altavoces surround en una posición entre 2 y 3 pies (entre 60 y 90 cm) por encima del nivel de los oídos.



# Conecte esta unidad al televisor mediante un cable HDMI (se vende por separado)

### NOTA

Si esta unidad se conecta con cables que no sean un cable HDMI, no se mostrará el Asistente de instalación.



# Encienda el televisor y conecte la entrada de vídeo en esta unidad (entrada HDMI)

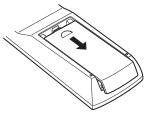
Para más información sobre cómo manejar el televisor, consulte el manual de instrucciones del televisor.



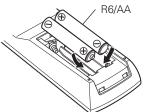
- (1) Encendido
- ② Cambie la entrada a esta unidad (entrada HDMI)

# Introduzca las pilas suministradas en el mando a distancia

① Deslice la tapa trasera en el sentido que indica la flecha para sacarla.



② Instale las dos pilas correctamente, como se indica mediante las marcas en el interior del compartimiento de las pilas.



3 Coloque la tapa trasera en su lugar.

Inicie el asistente de instalación en la página siguientesiguiente

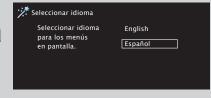
# Asistente de instalación

Una vez terminados los preparativos, inicie el Asistente de instalación.

Utilice el Asistente de instalación para realizar las conexiones y ajustes de acuerdo con las siguientes indicaciones. Realice las operaciones tal como se describe en las instrucciones de la pantalla. Puede omitir o cancelar el proceso en cada sección si es necesario.

Seleccionar idioma

Ajuste el idioma en que deben aparecer las instrucciones en la pantalla del televisor.



Estos ajustes se pueden modificar en el siguiente menú, incluso después de haberlos configurado en el Asistente de instalación (日本) página 65 "Idioma").

Conectar altavoces

Conecte los altavoces para obtener un sonido surround.



NOTA

Las conexiones para altavoces que no sean de 5.1 canales no pueden establecerse mediante el Asistente de instalación.

Seleccione "Otros" y luego seleccione "Saltar" en "2. Conectar altavoces" para continuar con "3. Calibrar altavoces". (Para más información sobre el método de ajuste, véase página 34 "Instalación/conexión del altavoz (Conexión avanzada)".)

Calibrar altavoces

Configure los ajustes para sus altavoces y para obtener el sonido surround óptimo para su habitación.



Estos ajustes se pueden modificar en el siguiente menú, incluso después de haberlos configurado en el Asistente de instalación (PPO) página 11 "Configuración de los altavoces (Audyssey® Config. auto.)").

Configurar fuentes

Determine los terminales de conexión que deben ajustarse en cada dispositivo y conéctelos a los terminales.

Estos ajustes se pueden modificar en el siguiente menú, incluso después de haberlos configurado

5 Configurar control

Configure los ajustes de forma que los dispositivos conectados a esta unidad puedan manejarse con el mando a distancia suministrado.

en el Asistente de instalación ( página 68 "Asig.entrada").



Estos ajustes se pueden modificar en el siguiente menú, incluso después de haberlos configurado en el Asistente de instalación ( página 64 "GuíaConfigRemota).

De este modo finaliza el Asistente de instalación.

# Funcionamiento básico del Asistente de instalación





Cambie al elemento que desee configurar mediante ◁ ▷.





Se introduce la selección.

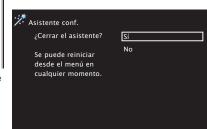




Se vuelve al inicio de cada ajuste.

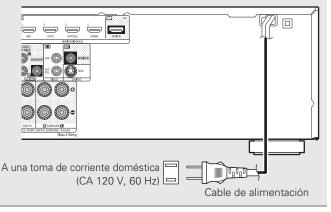
(

Se cancela el Asistente de instalación.



### Primeros pasos

Introduzca el enchufe de alimentación de la unidad principal en la toma de corriente



### Al cambiar la alimentación al modo de espera

Pulse **STANDBY** (**也**).

### [Indicador de encendido en modo de espera]

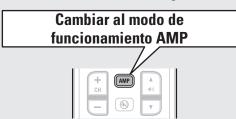
- Modo de espera normal: Desactivado
- Si "HDMI Control" ( página 46 ) está configurado en "Activado": Rojo



### NOTA

Durante el modo de espera de la alimentación, se consume una ligera cantidad de energía. Para cortar totalmente la alimentación, quite el cable de alimentación de la toma de corriente.

Pulse AMP para ajustar el mando a distancia en modo de funcionamiento de amplificador.



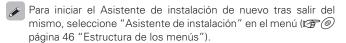
- Este mando a distancia está preajustado y puede utilizarse para controlar dispositivos conectados.
- Pulse ON (1) para encender esta unidad.

  La alimentación se conecta y la pantalla inicial del Asistente de instalación aparece en la pantalla del televisor.





### El Asistente de instalación se ha iniciado. Siga el mensaje en pantalla.



### ☐ Conexión de los altavoces

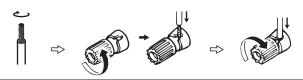
Los altavoces se conectan en el punto "2. Conectar altavoces" del Asistente de instalación, pero si no ha utilizado o ha cancelado el Asistente de instalación, conecte los altavoces como se indica abajo. Para más información, consulte el CD-ROM incluido (Manual del usuario).

### Conexión

Compruebe cuidadosamente los canales izquierdo (I) y derecho (D) y las polaridades + (rojo) y – (negro) de los altavoces que va a conectar a esta unidad, y asegúrese de interconectar los canales y las polaridades correctamente.

### Conexión de los cables de altavoces

Quite aproximadamente 0,03 pies/10 mm del revestimiento del extremo del cable de altavoz y tuerza firmemente el alambre interior o termínelo.



### Al utilizar una clavija tipo banana

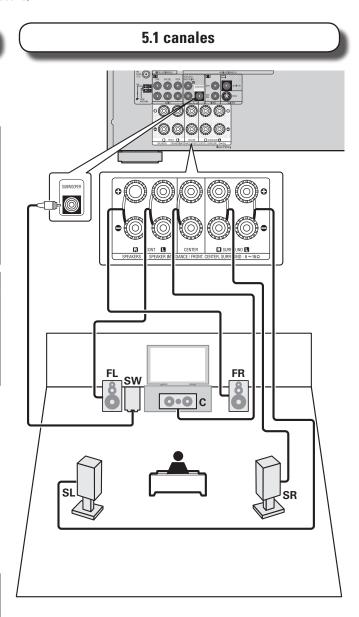
Apriete el terminal del altavoz firmemente antes de insertar la clavija tipo banana.



### NOTA

- Conecte los cables de los altavoces de manera que no sobresalgan de los terminales de altavoces. El circuito de protección puede activarse si los alambres de los cables hacen contacto con el panel trasero o si los lados + y hacen contacto entre sí (\*\*\*E\*\*\*) página 89 "Circuito de protección").
- Nunca toque los terminales de altavoces mientras la alimentación está conectada. De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica. (Cuando el Asistente de instalación se esté ejecutando, siga las instrucciones de la pantalla del Asistente de instalación para realizar las conexiones.)
- Utilice altavoces con los valores de impedancia que se muestran a continuación.

Terminales de altavoces	Impedancia de altavoces	
FRONT		
CENTER	6 – 16 Ω	
SURROUND		



# Reproducción (Funcionamiento básico)

Aquí explicamos cómo realizar operaciones sencillas.

Para más información, consulte el CD-ROM incluido (Manual del usuario).

# Información importante

Antes de comenzar la reproducción, establezca la conexión entre los diferentes componentes y la configuración del receptor.

### NOTA

Al reproducir los componentes conectados, consulte también sus respectivos manuales de uso.

## Selección de la fuente de entrada

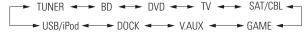
Pulse el botón selector de la fuente de entrada (BD, SAT/CBL, TV, USB/ iPod, DVD, V.AUX, DOCK, TUNER, GAME) que desea reproducir.

Se puede seleccionar directamente la fuente de entrada deseada.



También puede realizar la siguiente operación para seleccionar una fuente de entrada.

# Uso del botón de la unidad principal Pulse SOURCE ▲ o SOURCE ▼.



• Cuando se pulsa **iPod** ► en la unidad principal, se cambia la fuente de entrada de esta unidad a "DOCK" o "USB/iPod" y se reproduce automáticamente el iPod conectado (🖅 🎯 página 25 "Función de reproducción del iPod").

### ☐ Uso del menú "Selección fuente"



1 Pulse **SOURCE SELECT**.

desactiva.

Visualice el menú "Selección fuente".

② Utilice △∇◁ ▷ para seleccionar la fuente de entrada y pulse ENTER.

La fuente de entrada queda establecida y el menú de selección de fuente se



### Selección de la fuente de entrada

- Al usar un iPod conectado directamente en el puerto USB de esta unidad, seleccione "USB/iPod" para la fuente de entrada.
- Las fuentes de entrada que no se van a usar se pueden ajustar con anticipación. Realice este ajuste en "Borrar fuente" (F) página 63).
- Para desactivar el menú de selección de fuente sin seleccionar una fuente de entrada, pulse nuevamente SOURCE SELECT.
- Cuando pulse **SOURCE SELECT** arrancará automáticamente el modo de funcionamiento AMP (\*\*\* página 71).

# Ajuste del volumen principal

Utilice (♠)) ▲▼ para ajustar el volumen.

□ Cuando el ajuste "Visual. Volumen" (☞ página 63) es "Relativa" [GIntervalo de ajuste]



--- -80.5dB - 18.0dB

□ Cuando el ajuste "Visual. Volumen" (☞ página 63) es "Absoluta"

[GIntervalo de ajuste] 0.0 - 99.0

• El intervalo de variables depende de la señal de entrada y la configuración del nivel de canal.



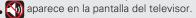
También puede manejarse desde la unidad principal. En este caso, realice las operaciones siguientes.

Gire la rueda MASTER VOLUME para ajustar el volumen.

# Interrupción temporal de la salida de sonido



- El indicador de encendido parpadea en
- El indicador "MUTE" de la pantalla se ilumina.







- El sonido se reduce el nivel establecido en el menú "Nivel silenciam." ((27 (20) página 63).
- Para cancelar, vuelva a pulsar (iii). La función de silenciamiento también puede cancelarse ajustando el volumen principal.

### **Otras operaciones**

Consulte los siguientes puntos en el CD-ROM incluido (Manual del usuario).

- ☐ Reproducción de discos Blu-ray/DVD
- □ Reproducción desde un iPod®
- ☐ Sintonización de las estaciones de radio
- □ Reproducción desde un dispositivo de memoria USB
- □ Selección de un modo de audición (Modo surround)
- ☐ Funciones útiles
- ☐ Instrucciones para realizar una configuración detallada
- ☐ Manejo de los dispositivos conectados desde el mando a distancia



De este modo se completan los ajustes y operaciones básicos.

Para más información sobre cómo cambiar los ajustes o para acceder a explicaciones detalladas sobre las operaciones, véase el CD-ROM incluido (Manual del usuario).